



S-2666150.1, Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, UN/D 855555

Stazioni di smistamento e di trasformazione, sottostazione

Informazioni generali

numero della domanda

S-2666150.1

stato attuale della richiesta

PO: in attesa di invio

Nome/descrizione dell'installazione

Cabina di trasformazione n. 1404 Aldi Agno

Descrizione del progetto

- Edificazione di una nuova cabina di trasformazione al mappale 742 RFD di Agno

Richiesta cumulativa/numero del progetto

Coord. X da

2'713'526

Coord. Y da

1'094'829

codice postale

6982 Agno TI

Richiedente

Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA (105734)
Via Industria 2
6933 Muzzano

persona di contatto

Marwin Cereghetti
marwin.cereghetti@ail.ch

Esercente

Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA (105734)
Via Industria 2
6933 Muzzano

persona di contatto

Marco Marchetti
marco.marchetti@ail.ch

Indirizzo fattura

Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA (105734)
Via Industria 2
6933 Muzzano

persona di contatto

Marco Marchetti
marco.marchetti@ail.ch

Richiesta per

Nuova costruzione

☒ Sì ☐ No

Livelli di rete (Link per il modello "Livelli di rete")

6

Modifica del progetto

Sostituzione del progetto

Esecuzione secondo le norme

Motivazione del progetto secondo la Direttiva 235 punto 1.1.3 d

Informazioni sui provvisori

Provvisorio/durata d'esercizio fino a

Messa in funzione prevista del provvisorio il

Impianto per la fornitura di cantieri

☐ Sì ☒ No

La stazione fornisce energia ad un impianto di trasporto a fune federale?

☐ Sì ☒ No

Se sì:

Nome dell'impianto

Numero dell'impianto

Parchi eolici:

Il progetto è un impianto per la costruzione di un parco eolico per il quale il Guichet unique Energia eolica/UFE ha coordinato i pareri delle autorità federali (Art. 14 comma 4 LEn e Art. 7 comma 1 LEn)?

☐ Sì ☒ No

Se sì:

Inserire il numero ID assegnato dal Guichet Unique

Tipo dell'impianto

Tipo dell'impianto

Stazione di trasformazione

Se altro quale?

Misure relative all'ORNI

Sono necessarie misure per il rispetto dell'ORNI?

☐ Sì ☒ No

Se sì, quali?

Altre, quali?

E' necessaria la deroga secondo l'ORNI?

☐ Sì ☒ No

Luogo di costruzione

Luogo di costruzione > 1000 s.l.m.

☐ Sì ☒ No

Isolato

☒ Sì ☐ No

Annesso ad altro edificio

☐ Sì ☒ No

Integrato in abitazione

☐ Sì ☒ No

Integrato in altro edificio

☐ Sì ☒ No

Altro

Genere di edificio/impianto

Cemento

☒ Sì ☐ No

Muratura

☐ Sì ☒ No

Metallo

☐ Sì ☒ No

Impianto all'aperto

☐ Sì ☒ No

Sistema compatto

☐ Sì ☒ No

Altro

Dati generali

Uscita trasformatore: parte a bassa tensione (BT) 1

Fabbricante

Tipologia del/i dispositivo/i di protezione dalla sovracorrente (es.: fusibile NH tipo gtR, interruttore di potenza, modello XY)

gtR

Corrente nominale (In) / potenza del/i dispositivo/i di protezione (Da indicare in [A] o [kVA])

800 kVA

Norma quadro BT?

SN EN 61439-1

Corrente nominale (In) quadro BT secondo SN EN 61439-1 [A]

2000

La corrente nominale di picco (Ipk) quadro BT [kA]

105

La corrente nominale di breve durata Icw quadro BT [kA]:

50

Parte ad alta tensione (AT >1 kV)

Corrente massima unipolare di guasto a terra (parte AT) [A]

12

Contiene SF6

☐ Sì ☒ No

Quantità totale nell'impianto [kg]

La pressione massima supera i 2 bar e il prodotto pressione * volume (p*V), del compartimento a gas di dimensioni maggiori, supera il valore di 3000 [bar * litri]?

☐ Sì ☒ No

Se sì, annunciare l'impianto all' ASIT

Dove avviene la depressurizzazione in caso di arco elettrico (direzione in dove viene indirizzata la scarica, ev. sistema di assorbimento della pressione, ecc.)?

Scarico verso il basso

Come viene gestita la forte compressione in caso di arco elettrico (es. adeguato Volume di determinati compartimenti - indicare quali, ecc.)?

Viene gestita tramite vespaio (8.70m3)

Stazione di commutazione

Stazione di commutazione 1

Fabbricante

Siemens

Tipo

8DJH24 CCCT

Tensione nominale [kV]

24

Tensione d'esercizio [kV]

16.8

Impianto aperto

☐ Sì ☒ No

Con involucro metallico EN 62271-200

☒ Sì ☐ No

Qualifica dell'arco voltaico di disturbo

☒ Sì ☐ No

Se sì, quali?

IEC-62271-200 IAC A FL

Numero di celle, campi totale	4
Numero di elementi di commutazione, protezione	
Numero interruttori di potenza	
Numero sezionatori di potenza	
Numero sezionatori	3
Campo con fusibili	1
Cellule di misurazione	
Altri elementi di commutazione, protezione	
Interruttori di terra ad azione rapida per ogni uscita	☒ Sì ☐ No

Trasformatori

Trasformatore 1

Potenza apparente [kVA]	800
Tensione al primario [kV]	16.8
Tensione al secondario [kV]	0.42
Altre tensioni [kV]	

Esecuzione

Quantità olio [l]	500
Isolazione a secco	☐ Sì ☒ No
Altro, quale	
A radiazione ridotta	☐ Sì ☒ No
Allacciamenti protetti dai contatti	☒ Sì ☐ No
I trasformatori da installare dopo il 1° luglio 2021 sono conformi alle norme di efficienza energetica secondo l'ordinanza sull'efficienza energetica, OEEne (RS 730.02)?	☒ Sì ☐ No
Se no: in quale anno il trasformatore è stato messo in funzione per la prima volta?	

Osservazioni

Osservazioni

Costi di realizzazione

Costi di realizzazione CHF (guardare istruzioni per la stima dei costi)	180000
---	--------

Dati aggiuntivi

Protezione delle acque

Protezione delle acque (per le cartine consultare il sistema informativo geografico GIS cantonale)

Nella zona di protezione S1	☐ Sì ☒ No
Nella zona di protezione S2	☐ Sì ☒ No
Nella zona di protezione S3	☐ Sì ☒ No
Nell'area di protezione delle acque sotterranee	☒ Sì ☐ No
Nel settore di protezione delle acque Au	☐ Sì ☒ No
Se si tratta di altri, quali?	

Attraversamento delle acque superficiali (indicare la distanza orizzontale e verticale, allegare il profilo trasversale)

Corsi d'acqua superficiali	☐ Sì ☒ No
Corsi d'acqua sotterranei/messi in galleria	☐ Sì ☒ No

4c) Liquidi nocivi per le acque

Parti di impianto contengono liquidi nocivi per le acque?	☐ Sì ☒ No
Se sì: Le raccomandazioni dell'AES 2.19 (Protezione delle acque nella realizzazione e nell'esercizio di impianti elettrici) sono rispettate?	☐ Sì ☒ No

Prevenzione contro gli incidenti rilevanti

La quantità dell'olio isolante nell'impianto totale supera i 20'000 kg?	☐ Sì ☒ No
---	--

Se si: allegare alla domanda un breve rapporto secondo l'art. 5 OPIR (814.012)

Sicurezza sismica

Linee guida ESTI 248

☒ Sì ☐ No

Zona sismica

Z1a

Classe di fabbricati (CF)

II

Zone Z1b, Z2, Z3a, Z3b o CF III: Riempire il foglio aggiuntivo sicurezza sismica

Protezione della natura, del paesaggio e del patrimonio culturale

Indirizzi elettronici: Raccolta sistematica della federazione, Geoportale della federazione, GIS Cantonale, Temi ambientali dell'Ufficio federale dell'ambiente UFAM (compreso il tema del diritto ambientale), UFAM - Direttiva EIA - Manuale

Per tutti quelli contrassegnati * vedere <https://map.geo.admin.ch/?lang=it>

* IFP (Paesaggi e monumenti naturali)

☐ Sì ☒ No

* Zona palustre

☐ Sì ☒ No

Insedimenti da proteggere, monumenti nat. o cult., luoghi storici.

☐ Sì ☒ No

Area cantonale di protezione del paesaggio

☐ Sì ☒ No

Area comunale di protezione del paesaggio

☐ Sì ☒ No

* Zona golenale

☐ Sì ☒ No

* Prati e pascoli secchi

☐ Sì ☒ No

* Torbiera alta o di transizione

☐ Sì ☒ No

* Palude

☐ Sì ☒ No

* Siti di riproduzione degli anfibi / zone umide

☐ Sì ☒ No

* Riserva di uccelli acquatici e migratori

☐ Sì ☒ No

* Bandita di caccia

☐ Sì ☒ No

* Parco secondo l'ordinanza sui parchi

☐ Sì ☒ No

Area naturale protetta cantonale

☐ Sì ☒ No

Area naturale protetta comunale

☐ Sì ☒ No

Biotopi degni di protezione secondo Art. 18 LPN

☐ Sì ☒ No

Superfici per l'avvicendamento delle colture

☐ Sì ☒ No

Bosco

Al di sotto dei limiti cantonali di distanza dal bosco

☐ Sì ☒ No

Dissodamento necessario

☐ Sì ☒ No

Utilizzo pregiudizievole:

Taglio basso necessario

☐ Sì ☒ No

Piccolo edificio non forestale

☐ Sì ☒ No

Infrastrutture interessate

Impianti a corrente debole secondo Art. 3 OPIE

☐ Sì ☒ No

Se sì, sono necessarie misure di protezione?

Strade nazionali

☐ Sì ☒ No

Strade cantonali

☐ Sì ☒ No

Strade comunali

☐ Sì ☒ No

Ripercussioni su percorsi pedonali e sentieri/piste ciclabili

☐ Sì ☒ No

<https://www.schweizmobil.ch/it/veloland/veloland.html>

*Via di comunicazione storica IVS

☐ Sì ☒ No

Impianti di trasporto in condotta (Gli impianti che potrebbero compromettere la sicurezza d'esercizio del sistema di condotte esistente ai sensi dell'art. 1 della Legge sulle condotte (RLG, RS 746.1) necessitano dell'approvazione dell'Ufficio federale dell'energia (UFE), il rilascio di un numero di licenza ERI soddisfa il requisito di tale approvazione.)

Impianti di trasporto in condotta (per gas e olio cfr. art. 3 OITC)

☐ Sì ☒ No

L'impianto presentato con la presente domanda riguarda un impianto di condotta ai sensi dell'art. 1 LITC o dell'art. 3 OITC?

☐ Sì ☒ No

Se sì:

Indicare il numero ID assegnato dall'ERI (Tramite il seguente link è necessario inoltrare il progetto all'ERI in anticipo, in modo che l'ERI possa creare un numero ID.):

Zona Ex (impianto di cisterne/impianto a gas, ecc.)

☐ Sì ☒ No

Terreno pubblico

☐ Sì ☒ No

Se si tratta di altri, quali?

Privato

Scavo del suolo pubblico

L'accordo è disponibile:

Sì

Servitù

Tutti gli accordi/tutte le autorizzazioni per l'intervento in proprietà di terzi sono disponibili

☒ Sì ☐ No

In caso contrario sono stati inviati gli avvisi personali (art. 31 LEspr)?

☐ Sì ☐ No

In possesso di accordi scritti

Autorità Cantonali

Non necessario

Autorità Comunali

Sì

Proprietari dell'installazione (ad. es ponti, acque inserite in condotte, condotte di bonifica)

Non necessario

Ferrovie vedi direttiva ESTI n. 235, allegato 4, i (prossimità, sistemi di messa a terra, ecc.)

☐ Sì ☒ No

In caso affermativo, compilare la sezione "Informazioni aggiuntive: criteri speciali" e indicare il tipo:

È allegata la presa di posizione della Ferrovia, secondo la linea guida dell'ESTI n. 235, allegato 4, i?

☐ Sì ☐ No

Si prevedono influenze di impianti ferroviari (secondo art. 2, cpv. 1 OPIE)?

☐ Sì ☒ No

Criteri speciali

Nel caso in cui il progetto è al di fuori della zona edificabile o risponde a una delle seguente domande in maniera positiva, allora compilare la sezione "Informazioni aggiuntive: criteri speciali"

Il progetto è situato secondo il piano di zona Comunale

Nella zona edificabile

Prossimità con la zona con divieto di costruzione (ÖREB-Kataster/Allegato 1 OGI IV)

☐ Sì ☒ No

Zona di pericolo secondo carta cantonale dei pericoli

☐ Sì ☒ No

Sito inquinato (sito contaminato incluse le superfici per le quali la valutazione finale non è ancora disponibile ed è in corso di elaborazione) secondo Catasto Online del Cantone e Uffici federali

☐ Sì ☒ No

Informazioni aggiuntive: criteri speciali

Costruzioni fuori dalle zone edificabili

Alla richiesta è allegato una giustificazione del sito con il seguente contenuto: Alla richiesta è allegata una giustificazione del sito con il seguente contenuto:

Giustificazione per necessità dell'impianto, in particolare quale edificio deve essere alimentato e perché si ha tale diritto di approvvigionamento di corrente

☐ Sì ☐ No

Indicare su una carta la distanza dalla zona di costruzione più vicina, incluso il piano di zona

☐ Sì ☐ No

Indicare su un idoneo piano di zona, con legenda, il perimetro di alimentazione pianificato della cabina di trasformazione (anche le cabine più vicine)

☐ Sì ☐ No

Esaminare e indicare 2-3 possibili varianti per la collocazione (nessuna collocazione alibi- solo le migliori ubicazioni, soprattutto devono essere privilegiate quelle annesse ad edifici) con il seguente ordine di priorità: 1. integrazione nel volume dell'edificio esistente/2. Annessione all'edificio esistente/3. inserimento in raggruppamento di edifici/4. isolato solo in casi particolari

☐ Sì ☐ No

Valutazione del sito (prima e dopo)

☐ Sì ☐ No

Concentrazione su un luogo

☐ Sì ☐ No

Fornire il rendering della stazione nel luogo scelto e la documentazione fotografica dell'ambiente circostante (anche delle collocazioni alternative)

☐ Sì ☐ No

ulteriori documenti, necessari per la valutazione complessiva (per es. ORNI)

☐ Sì ☐ No

Prossimità di area con divieto di costruzione: se sì, quale zona è interessata dall'intero progetto (compresa l'installazione del cantiere)? Il piano di situazione con le misure o le prove, che le distanze dall'area con divieto di costruzione o protezione sono rispettate, se vengono superate le seguenti distanze orizzontali:

Distanza **dalle linee aeree ad alta tensione** inferiore a **20 m**, per le costruzioni in superficie, per la linea più esterna (prova sulla base del OLEI)

☐ Sì ☐ No

Distanza dalle **linee aeree ad alta tensione** inferiori a **5 m** tra le costruzioni e l'impianto e gli zoccoli di fondamenta e gli steli (verifica sulla base di OLEI), nel caso venga superata: chiarire l'area di influo della messa a terra del traliccio con il proprietario della linea e allegare i risultati)

☐ Sì ☐ No

Distanza dal binario più esterno di **impianti ferroviari**, inferiore a (vedi direttiva ESTI n. 235, allegato 4, i) **50 m** (prova in base alle zone riservate, agli allineamenti secondo LFerr/Oferr) e Art. 98 segg. OLEI)

☐ Sì ☐ No

Distanza dall'asse stradale delle **strade nazionali** inferiore a **50 m** (verifica sulla base delle zone di progettazione, linee di costruzione secondo LSN e OLEI, Art. 114 e succ.)

Sì

No

Distanza dal **bordo della strada cantonale** inferiore a **10 m** (verifica del rispetto delle linee di divieto seocndo la legislazione cantonale)

Sì

No

Distanza dal **bordo della strada comunale**inferiore a **5 m** (verifica del rispetto delle linee di divieto di costruzione secondo le leggi locali di pianificazione ed edificazione)

Sì

No

Distanza dal **limite del terreno** inferiore a **5 m** (verifica del rispetto delle linee di divieto di costruzione secondo le leggi locali di pianificazione ed edificazione)

Sì

No

Distanza dalle **tubazioni ad alta pressione** inferiore a **30 m** (prova in base all'art. 123 segg. OLEI e art. 17 cpv. 2 OSITC)

Sì

No

Distanza da **impianti di cisterne** (interrate o no) inferiore a **30 m** (verifica sulla base dell'art. 129 e succ.dell'OLEI)

Sì

No

Distanza dal **limite del bosco** inferiore a **30 m** (verifica del rispetto della distanza dal bosco secondo la legislazione cantonale sul bosco)

Sì

No

Distanza dalle **acque** (correnti sotterrane e superficiali e acque stagnanti) inferiori a **20 m** (Verifica del rispetto degli spazi riservati alle acque secondo l'art. 41a, 41b o l'art. 62 OPAC)

Sì

No

Zona a rischio secondo la carta cantonale dei rischi

Rischio di alluvione

Sì

No

Se sì: grado di rischio secondo la carta cantonale dei rischi

Riguarda un'altra area della carta dei pericoli

No

Se sì, quale?

Sito contaminato

Registro cantonale

Sì

No

Registro Aerodromi militari o civili

Sì

No

Registro della ferrovia

Sì

No

Documenti da inoltrare

Una volta selezionato "aggiungere documento", inserire un titolo univoco per ogni documento nel campo Titolo / denominazione.

La denominazione dovrebbe contenere 3 elementi:
denominazione del documento - ad esempio Situazione
numero del piano o del documento, scelto dal richiedente
data dell'ultima modifica apportata al documento
Esempio di titolo: Situazione_221133B_16.05.2023

Particolare della cartina (ad es. 1:25000)

Piano di situazione (ad es. 1:5000)

Cab E 1404 Aldi Agno_03_24.08.26	04.09.2026	Cab E 1404 Aldi Agno_03_24.08.26.pdf	6'857 KB	
----------------------------------	------------	--------------------------------------	----------	--

Disposizione

Schema di principio

Documentazione ORNI

ORNI- Cab. 1404 Aldi Agno_04_16.01.26	24.04.2026	ORNI- Cab. 1404 Aldi Agno_04_16.01.26.pdf	92 KB	
---------------------------------------	------------	---	-------	--

Ulteriori allegati secondo la linea guida ESTI n. 235

Autorizzazione ALDI mapp.742 - FIRMATO	12.08.2026	Autorizzazione ALDI mapp.742 - FIRMATO.pdf	280 KB	
DdC_Elenco firme 1404 Aldi Agno_06_22.01.26	25.08.2026	DdC_Elenco firme 1404 Aldi Agno_06_22.01.26.pdf	76 KB	
PC02-IL-5E72 Impianto di terra_05_21.11.2022	24.04.2026	PC02-IL-5E72 Impianto di terra_05_21.11.2022.pdf	481 KB	
RT Cabina 1404 Aldi Agno_02_16.04.26	24.04.2026	RT Cabina 1404 Aldi Agno_02_16.04.26.pdf	126 KB	



Conclusione

L'impianto è conforme alle ordinanze sulla corrente forte, sulle linee elettriche e sulla protezione dalle radiazioni non ionizzanti?

☒ Sì ☐ No

Se si presenta la domanda come richiedente di un esercente terzo, è necessario caricare un'autorizzazione (procura) dell'esercente insieme alla domanda.

L'autorizzazione è allegata alla domanda

☐ Sì ☐ No

Nel caso in cui sia necessaria una deroga, deve essere allegata una richiesta fondata

Ha inserito tutti i documenti menzionati e necessari?

☒ Sì ☐ No

La domanda è stata compilata in modo veritiero.

☒ Sì ☐ No

Data:

Firma:

Nome scritto in stampatello:



Data:

Firma:

Nome scritto in stampatello:



Sede centrale
Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI
Luppenstrasse 1
8320 Fehraltorf
Telefono +41 58 595 18 18
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Succursale
Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI
Route de la Pâla 100
1630 Bulle
Telefono +41 58 595 19 19
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch